

2. Les verbes réguliers ou faibles.

Présent.

Leben <i>vivre</i>	du lebst	er lebt
ich lebe	ihr lebt	sie leben
wir leben		

Prétérit.

ich lebte	du lebstest	er lebte
wir lebten	ihr lebtet	sie lebten

Parfait et Plus-que-parfait.

ich habe/hatte gelebt	du hast/hattest gelebt	er hat/hatte gelebt
-----------------------	------------------------	---------------------

Konjunktiv présent (se construit avec würde) et passé.

ich würde leben	du würdest leben	er würde leben
ich hätte gelebt	du hättest gelebt	er hätte gelebt

Impératif (= das Imperativ).

lebe!	leben wir!	lebt!	leben Sie!
-------	------------	-------	------------

3. Les verbes irréguliers ou forts.

Présent. Le présent est toujours irrégulier au singulier, régulier au pluriel.

Lesen <i>lire</i>	Fahren <i>circuler, rouler</i>	Nehmen <i>prendre</i>
ich lese	ich fahre	ich nehme
du liest	du fährst	du nimmst
er liest	er fährt	er nimmt
wir lesen	wir fahren	wir nehmen
ihr lest	ihr fahrt	ihr nehmt

Prétérit. Attention, jamais de -t à la 3e personne du singulier.

ich las	ich fuhr	ich nahm
du lasest	du fuhrst	du nahmst
er las	er fuhr	er nahm
wir lasen	wir fuhren	wir nahmen

Parfait et Plus-que-parfait.

ich habe/hatte gelesen	ich bin/war gefahren	ich habe genommen
------------------------	----------------------	-------------------

Konjunktiv présent (se construit avec würde) et passé.

ich würde lesen	ich würde fahren	ich würde nehmen
ich hätte gelesen	ich wäre gefahren	ich hätte genommen

Impératif. Il se construit sur le singulier du présent.

lies!	lesen wir!	lest!	lesen Sie!
fahr(e)! ¹	fahren wir!	fahrt!	fahren Sie!

¹ Dans le langage parlé le *e* de l'impératif tombe très souvent.

Liste des principaux verbes irréguliers

Parmi les verbes irréguliers, on distingue les verbes forts et les mixtes. Il faut apprendre les flexions par cœur.

Les verbes forts			
Infinitif	Présent	Prétérit	Parfait
	er		h=hat, i=ist
befehlen	befiehlt	befahl	h befohlen
beginnen	beginnt	begann	h begonnen
bieten	bietet	bot	h geboten
binden	bindet	band	h gebunden
bitten	bittet	bat	h gebeten
bleiben	bleibt	blieb	i geblieben
brechen	bricht	brach	h gebrochen
erschrecken	erschrickt	erschrak	i erschrocken
essen	du/er ißt	aß	h gegessen
fahren	fährt	fuhr	i gefahren
fallen	fällt	fiel	i gefallen
fangen	fängt	fang	h gefangen
finden	findet	fand	h gefunden
fliegen	fliegt	flog	i geflogen
fliehen	flieht	floh	i geflohen
fließen	du/er fließt	floß	i geflossen
frieren	friert	fror	h gefroren
geben	gibt	gab	h gegeben
gehen	geht	ging	i gegangen
geschehen	geschieht	geschah	i geschehen
gewinnen	gewinnt	gewann	h gewonnen
gießen	du/er gießt	goß	h gegossen
gleichen	gleich	glich	h geglichen
graben	gräbt	grub	h gegraben
greifen	greift	griff	h gegriffen
halten	hält	hielt	h gehalten
heben	hebt	hob	h gehoben
heißen	du/er heißt	hieß	h geheißen
helfen	hilft	half	h geholfen
kommen	kommt	kam	i gekommen
laden	lädt	lud	h geladen
lassen	du/er läßt	ließ	h gelassen
laufen	läuft	lief	i gelaufen
leiden	leidet	litt	h gelitten
lesen	du/er liest	las	h gelesen
liegen	liegt	lag	i gelegen
lügen	lügt	log	h gelogen
messen	du/er mißt	maß	h gemessen
nehmen	nimmt	nahm	h genommen
raten	rät	riet	h geraten
rufen	ruft	rief	h gerufen
			ordnen
			offnen
			anfügen
			bleiben
			zerbrechen
			s'empare
			gessen
			fahren
			fallen
			fangen
			finden
			fliegen
			fliehen
			fließen
			frieren
			geben
			gehen
			geschehen
			gewinnen
			gießen
			gleich
			graben
			greifen
			halten
			heben
			heißen
			helfen
			kommen
			laden
			lassen
			laufen
			leiden
			lesen
			liegen
			lügen
			mess
			nehmen
			raten
			rufen

scheinen	scheint	schien	h geschienen	sembler
schlafen	schläft	schlief	h geschlafen	dormir
schlagen	schlägt	schlug	h geschlagen	frapper
schließen	du/er schließt	schloß	h geschlossen	fermer
schneiden	schneidet	schnitt	h geschnitten	couper
schreiben	schreibt	schrieb	h geschrieben	écrire
schreiben	schreibt	schrie	h geschri(e)len	crier
schweigen	schweigt	schwieg	h geschwiegen	se taire
schwimmen	schwimmt	schwamm	i geschwommen	nager
sehen	sieht	sah	h gesehen	voir
singen	singt	sang	h gesungen	chanter
sitzen	du/er sitzt	saß	i gesessen	être assis
sprechen	spricht	sprach	h gesprochen	parler
springen	springt	sprang	i gesprungen	sauter
stehen	steht	stand	i gestanden	être debout
stehlen	stiehlt	stahl	h gestohlen	voler, dérober
sterben	stirbt	starb	i gestorben	mourir
streiten	streitet	stritt	h gestritten	se disputer
tragen	trägt	trug	h getragen	porter
treffen	trifft	traf	h getroffen	rencontrer
treiben	treibt	trieb	h getrieben	faire (sport)
trinken	trinkt	trank	h getrunken	boire
tun	tut	tat	h getan	faire
vergessen	du/er vergißt	vergaß	h vergessen	oublier
verlieren	verliert	verlor	h verloren	perdre
verschwinden	v.schwindet	v.schwand	i v.schwunden	disparaître
vertreten	vertritt	vertrat	h vertreten	replacer
waschen	du/er wäscht	wusch	i gewaschen	grandir
waschen	wäscht	wusch	h gewaschen	laver
werfen	wirft	warf	h geworfen	jeter
ziehen	zieht	zog	h gezogen	tirer
zwingen	zwingt	zwang	h gezwungen	forcer

Dans ce tableau ne figurent que les verbes de base. Ceux auxquels on rajoute une particule séparable ou non se conjuguent de la même manière.

Skifahren skier Er fährt ski, fuhr ski, ist skigefahren
Il skia toute la journée Er fuhr den ganzen Tag ski

Verbes mixtes	
bringen	bringt
brennen	brennt
denken	denkt
kennen	kennt
nennen	nennt
rennen	rennt
senden	sendet
wenden	wendet
wissen	weiß
brachte	h gebracht
brannte	h gebrannt
dachte	h gedacht
kannte	h gekannt
nannte	h genannt
rannte	i gerannt
sandte	h gesandt
wendete	h gewendet
wußte	h gewußt
apporter	
brûler	
penser	
connaître	
nommer	
courir	
envoyer	
(re)tourner	
savoir	

Exercices (Vocabulaire des verbes forts et des chapitres I-IV).

56. Mettez les verbes des parenthèses au temps juste. Deux parties pour le futur et le passé composé.

1. Heute (sprechen) du Hochdeutsch. Als du ein Kind (sein), (sprechen) Dialekt. Nächstes Jahr noch Englisch (lernen).
2. Im 22. Jahrhundert (leben) wir nicht mehr. Im 18. Jahrhundert (werden) große deutsche Schriftsteller geboren. Heute (lesen) wir sie noch gern.
3. In den letzten Jahrhunderten (essen) viele Menschen in Deutschland nur Brot und Kartoffelsuppe. (Können) heute jeder Fleisch essen?
4. Früher (anziehen) die Mädchen lange Kleider. Am Meer (dürfen) die Frauen keine Badehose tragen. Heute (werden) die Jeanshose Mode und am Meer (sehen) man sogar Frauen ohne Büstenhalter. Wann (gehen) alle Leute nackt herumlaufen?
5. Um 1534 (eingeführt werden) die Kartoffeln aus Amerika nach Spanien. Zwei Jahrhunderte später (bringen) sie Herr Parmentier nach Frankreich. Heute (wachsen) viele exotische Pflanzen in allen Ländern Europas. (Kaufen) ihr denn nicht Bananen und Orangen?

57. Traduisez en français, puis mettez au prétérit ou plus-que-parfait.

Der vollkommene (parfait) Mann.

Auf allen Stränden (plages) der Welt ist ein vollkommener Mann, den man mit keinem anderen vergleichen kann. Warum bin ich nicht dieser Mann, der sich schnell umzieht, zum Wasser läuft und sich über das gute Bad freut, das er nimmt. Er schwimmt und nach zwanzig Minuten kommt er ans Ufer zurück, nachdem er sehr weit geschwommen ist. Er steigt aus dem Wasser, aber trotz des kühlen Windes friert er nicht.

Er erblickt eine junge Frau, die ihn zu bewundern scheint. Sie hat ihren Ball ins Meer geworfen. Ohne zu zögern, springt der Mann ins Wasser, bringt ihr den Ball zurück und lächelt ihr zu. Sie spielen miteinander wie zwei Kinder. Sie ist allein, und er ist frei. Zusammen lachen sie noch, gehen wieder ins Wasser, kommen zurück und legen sich auf den warmen Sand. Es ist wunderbar.

58. Traduisez.

1. Chacun a gardé son assiette et sa tasse avec (bei) soi.
2. "As-tu vu? as-tu fermé les yeux?" "Non, et je ne les fermerai pas."
3. Lis! Que lisais-tu? Je n'ai pas le temps, sinon je lirais ton rapport.
4. Nous nous entretenons gentiment et discussions de nos problèmes.
5. Nos hôtes voulurent offrir un cadeau à chaque garçon.
6. J'ai offert de l'aide au fils de ma voisine.
7. Monsieur Bruder s'exprima d'abord par oral, puis écrivit quelques mots.
8. Le garçon siffla en fait très fort, mais personne ne l'entendit.
9. Nous pensions souvent à lui et ses idées nous venaient souvent à l'esprit.
10. Je pourrais encore mais je ne veux plus.
11. N'oublie ni ton manteau, ni ton parapluie.

Exercices (Vocabulaire des verbes forts et des chapitres I-IV).

56. *Mettez les verbes des parenthèses au temps juste. Deux parties pour le futur et le passé composé.*

1. Heute (sprechen) du Hochdeutsch. Als du ein Kind (sein), (sprechen) Dialekt. Nächstes Jahr noch Englisch (lernen).
2. Im 22. Jahrhundert (leben) wir nicht mehr. Im 18. Jahrhundert (werden) große deutsche Schriftsteller geboren. Heute (lesen) wir sie noch gern.
3. In den letzten Jahrhunderten (essen) viele Menschen in Deutschland nur Brot und Kartoffelsuppe. (Können) heute jeder Fleisch essen?
4. Früher (anziehen) die Mädchen lange Kleider. Am Meer (dürfen) die Frauen keine Badehose tragen. Heute (werden) die Jeanshose Mode und am Meer (sehen) man sogar Frauen ohne Büstenhalter. Wann (gehen) alle Leute nackt herumlaufen?
5. Um 1534 (eingeführt werden) die Kartoffeln aus Amerika nach Spanien. Zwei Jahrhunderte später (bringen) sie Herr Parmentier nach Frankreich. Heute (wachsen) viele exotische Pflanzen in allen Ländern Europas. (Kaufen) ihr denn nicht Bananen und Orangen?

57. *Traduisez en français, puis mettez au prétérit ou plus-que-parfait.*

Der vollkommene (parfait) Mann.

Auf allen Stränden (*plages*) der Welt ist ein vollkommener Mann, den man mit keinem anderen vergleichen kann. Warum bin ich nicht dieser Mann, der sich schnell umzieht, zum Wasser läuft und sich über das gute Bad freut, das er nimmt. Er schwimmt und nach zwanzig Minuten kommt er ans Ufer zurück, nachdem er sehr weit geschwommen ist. Er steigt aus dem Wasser, aber trotz des kühlen Windes friert er nicht.

Er erblickt eine junge Frau, die ihn zu bewundern scheint. Sie hat ihren Ball ins Meer geworfen. Ohne zu zögern, springt der Mann ins Wasser, bringt ihr den Ball zurück und lächelt ihr zu. Sie spielen miteinander wie zwei Kinder. Sie ist allein, und er ist frei. Zusammen lachen sie noch, gehen wieder ins Wasser, kommen zurück und legen sich auf den warmen Sand. Es ist wunderbar.

58. *Traduisez.*

1. Chacun a gardé son assiette et sa tasse avec (bei) soi.
2. "As-tu vu? as-tu fermé les yeux?" "Non, et je ne les fermerai pas."
3. Lis! Que lisais-tu? Je n'ai pas le temps, sinon je lirais ton rapport.
4. Nous nous entretenions gentiment et discussions de nos problèmes.
5. Nos hôtes voulurent offrir un cadeau à chaque garçon.
6. J'ai offert de l'aide au fils de ma voisine.
7. Monsieur Bruder s'exprima d'abord par oral, puis écrivit quelques mots.
8. Le garçon siffla en fait très fort, mais personne ne l'entendit.
9. Nous pensions souvent à lui et ses idées nous venaient souvent à l'esprit.
10. Je pourrais encore mais je ne veux plus.
11. N'oublie ni ton manteau, ni ton parapluie.